ДОГОВОР №_____
ЭКСПЕДИЦИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ

г. Астана «**» *** 2024 год

Товарищество с ограниченной ответственностью «КОМПАНИЯ «КЕМЕ», именуемое в дальнейшем, Исполнитель, в лице Директора **Абильдиновой А.З.**, действующей на основании Устава, с одной стороны, и “_”, именуемое в дальнейшем Заказчик, в лице Директора “_”, действующей на основании Устава, с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор (далее – Договор) о нижеследующем:

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Перевозчик - лицо, осуществляющее деятельность по перевозке грузов указанное в перевозочных документах, владеющее на праве собственности или на ином законном основании подвижным составом, включая тяговые транспортные средства.

Груз – имущество, принятое по Договору к перевозке, согласованный Сторонами в порядке, предусмотренном настоящим Договором и Законом Республики Казахстан от 08.12.2001г. №266-II «О железнодорожном транспорте», Законом РК «О транспорте», Законом РК «Об автомобильном транспорте», Законом РК «Об использовании воздушного пространства РК и деятельности авиации», а так же иными законодательными актами, регламентирующих перевозки.

Правила перевозок грузов – нормативные правовые акты Республики Казахстан, в т.ч. приказ Министра индустрии и инфраструктурного развития Республики Казахстан от 02.08.2019 года №612, а также международные акты, регулирующие деятельность и взаимоотношения всех участников перевозочного процесса.

Исполнитель (Экспедитор, Комиссионер) - лицо, которое одновременно или по отдельности исполняет функции Экспедитора, Комиссионера и получающее доходы от Заказчика:

- в форме комиссионного вознаграждения от реализации услуг по оказанию и (или) организации экспедирования, и (или) организации предоставления в пользование вагонов, и (или) предоставления дополнительных услуг, связанных с погрузкой/выгрузкой вагонов (грузов).
- ***Экспедитор (Исполнитель)*** – лицо, оказывающее услуги экспедирования и (или) услуги по организации перевозок грузов, которое указывается в перевозочных документах в качестве плательщика перевозки – в случаях организации экспедирования в международных перевозках.

Комиссионер (Исполнитель) – посредник, действующий от своего имени, по Заявке и за счет Заказчика, оказывающий услуги по организации экспедиции грузов или организации обеспечения вагонами, не являющееся Экспедитором и не указанное в перевозочных документах.

Соисполнитель– третьи лица, участники перевозки, с которыми Исполнитель заключает Договора от своего имени для оказания услуг, связанных с перевозкой груза Заказчика (перевозчики, транспортно-экспедиторские компании, таможенные брокеры, страховщики, операторы вагонов и т.п.).

Заказчик - лицо, за чей счет финансируется весь перевозочный процесс, который перечисляет всю сумму,

第__号运输代理合同

阿斯塔纳市 2024 年* 月 **日

KEME Company LLP 以下简称“执行方”根据公司章程行事的经理 **Abildinova A.Z.** 为代表，为一方 与“_” 以下简称“客户方” 根据公司章程行事的经理“_” 为代表，为另一方以下简称“双方”，单独简称“一方” 签订了本合同，如下:

术语和定义

承运者-指在运输单证上注明的从事货物运输活动的人，拥有所有权或其他合法的可移动性，包括牵引车。

货物-是双方按照本合同和 2001 年 12 月 8 日哈萨克斯坦共和国关于铁路运输的第 266-II 号法律，哈萨克斯坦共和国关于运输法律、哈萨克斯坦共和国关于公路运输法律、哈萨克斯坦共和国关于利用哈萨克斯坦领空和航空活动法律规及关于运输的其他法律文书定的财产。

货物运输规则-运输过程所有参与者的活动和关系规范的哈萨克斯坦共和国的法律法规，以及哈萨克斯坦共和国工业和基础设施发展部长 2019 年 8 月 2 日第 612 号命令以及国际文书。

执行人，发货人，委托人-同时或分别履行托运人、代理人和客户方收入的人：

-以提供服务和（或）代理组织的佣金形式，以及（提供与装载/卸载车辆有关的补充服务）

发货人-提供货运服务的人（在国际运输组织的情况下-在运输单据中指明为运输的付款人）。

执行人-代表自己行事的中间人，根据申请并由客户方出资，提供货物转运服务或车辆担保服务；运输单证中未注明的非发货人。

执行方代表自己为提供与客户方货物运输有关的服务而与执行方签订合同的第三方，运输参与者）运输代理公司、海关经纪人、保险公司、车辆经营人等。

客户方为整个运输过程提供资金的人，根据合同规定，将货物运输给执行方所需的全部金额划拨给执行方，后一金额由执行

требуемую для перевозки груза Исполнителю, согласно Договора, а последний рассчитывается из этой суммы за услуги Соисполнителей по перевозке. ***Перевозочные документы*** – документы, путем оформления которых заключается договор перевозки (накладная СМГС, ТТН, коносамент и.тд.). ***Заявка на перевозку (далее - Заявка)*** - совокупность данных, предоставленных Заказчиком Исполнителю по форме, согласно (Приложения №1) к настоящему Договору. ***Отчетный месяц*** – отчетный период, равный одному календарному месяцу, в котором оказывались услуги по настоящему Договору. ***Услуги по организации экспедирования грузов:*** - заключение Договора перевозки от имени Заказчика или от своего имени; - организация перевозок грузов от места отправления до места назначения; - оформление транспортных документов при морских, железнодорожных, авиа, автоперевозках; - оформление заявки на переадресовку груза; - предъявление груза к перевозке; - получение груза; - доставка груза со склада Заказчика до железнодорожной станции и от железнодорожной станции до склада Заказчика; - организация погрузки, выгрузки (разгрузки), перегрузки груза на железнодорожной станции и на складах Заказчика; - сортировка груза; - комплектование отправок (консолидация, деконсолидация груза); - маркировка, перемаркировка, упаковка груза; - ремонт транспортной тары и упаковки; - уведомление Заказчика об отправке, продвижении (в том числе о пересечении грузом границы), прибытии и выдачи груза, а также о перегрузке груза на другие транспортные средства в пунктах перевалки; - контроль за продвижением груза в пути следования; - обеспечение (предоставление в пользование) Заказчика съемным оборудованием, вагонами и контейнерами, необходимыми для перевозки груза; - предоставление Заказчику и перевозчику запорно-пломбировочных устройств; - расчет и оплата провозных платежей, сборов и штрафов, погрузочно-разгрузочных, складских и иных работ; - подписание коммерческого акта; - оформление претензий на основании коммерческих актов и иных документов; - разработка и согласование с перевозчиком технических условий погрузки и крепления груза; - хранение, складирование груза; - организация сопровождения и/или охраны груза в пути следования; - розыск утерянного груза по истечении сроков доставки; - консультационные услуги в области перевозок груза; - оформление таможенных документов; - иные услуги, связанные с перевозкой груза. ***Дополнительные расходы*** - фактически понесенные документально подтвержденные Исполнителем, в ходе оказания Услуг по организации экспедирования грузов, расходы, связанные с: - переоформлением транспортных документов; - вынужденным простоем подвижного состава, хранением груза и его возвратом, в случаях задержки вагонов и/или	方确定。其中包括共同执行人的运输服务费。 运输单据—运输合同通过办理的单据）(国际货协运单，亚太运输单据，提单等。) 运输申请书（以下简称“申请书”）-客户根据本协议（附录 1）以表格的形式向承包商提供的一组数据。 报告期为本合同规定提供服务的一个日历月。 货物转运服务： -代表雇主或以本人名义订立运输合同； -组织货物从出发地到目的地的运输； -办理海上，铁路，航空，汽车运输的运输单据； -办理货物转运申请； -货物交付运输； -接收货物； -从订货人的仓库到铁路站以及从火车站到订货人的仓库运送货物； -安排装卸、在铁路车站和订货人仓库换装货物） -货物分类； -发货配套）整合，货物的非集中处理； -货物标记、重新标记、包装； -修理运输容器和包装； -向订货人发出发货、升迁的通知）（（a）在过境点将货物转运到其他运输工具的情况； -控制货物在运输途中的移动； -保证）向订货人提供运输货物所需的可移动设备、车厢和集装箱； -向客户和承运人提供封存装置； -计算和支付运费、收费和罚款、装卸、仓储和其他工作； -签署商业行为； -根据商业文件和其他文件处理索赔； -与承运人制订和商定装载和加固货物的技术条件； -储存、储存货物； -安排在运输途中护送和保护货物； -在交货期结束后寻找丢失的货物； -货物运输咨询服务； -办理海关手续； -与货物运输有关的其他服务。

контейнеров с грузом в пути следования по причине неточного или неполного заполнения накладной, в отступление от требований инструкции Исполнителя, направленной Заказчику после оплаты, при неправильном указании в накладной наименования отправителя, получателя, страны назначения, пограничных станций перехода и других данных, в случае отсутствия, неполноты сопроводительных документов, прикладываемых Заказчиком к железнодорожной накладной, а также требований, предъявляемых к грузу и сопроводительным документам со стороны таможенных органов, в части оформления документа контроля доставки и обеспечения уплаты таможенных платежей, требований органов фитосанитарного, карантинного, пограничного и иного контроля; - недобором провозных платежей и дополнительных сборов перевозчиков; - выполнением работ на станциях отправления, назначения, пограничных станциях при международных перевозках грузов на территории Республики Казахстан и/или других государств в соответствии с указанием уполномоченных органов государственного контроля (надзора); - дополнительные затраты Исполнителя за пользование подвижным составом и/или контейнером. **1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА** 1.1. Исполнитель обязуется за плату (вознаграждение) и за счет Заказчика выполнить или организовать выполнение одновременно или по отдельности следующие услуги (далее – Услуги), в том числе: - услуги по транспортно-экспедиционному обслуживанию при перевозке грузов в межобластном (внутриреспубликанском), международном (экспортно-импортном) сообщении и транзитном сообщении, по территории Республики Казахстан, странам СНГ и дальнего зарубежья, оплату за которые Исполнитель производит от своего имени в порядке и на условиях, определенных настоящим Договором; Услуги оказываются по Заявке и за счет Заказчика, если иное не предусмотрено дополнительным соглашением к настоящему Договору. - посреднические услуги по организации экспедирования грузов и/или организации обеспечения вагонами/контейнерами, при которых Исполнитель действует от своего имени, по заявке и за счет Заказчика и при этом не является Экспедитором. 1.2. Заказчик обязуется принять и оплатить Исполнителю оказанные услуги, а также возместить расходы Соисполнителей - третьих лиц за услуги, связанные с заданием Заказчика на условиях настоящего Договора. 1.3. Исполнитель вправе без предварительного согласия Заказчика привлекать к исполнению задания третьих лиц, заключая с ними Договоры на перевозку, экспедирование и иные соглашения от своего имени и в интересах Заказчика. 1.4. При исполнении условий настоящего Договора Стороны не вправе передавать свои обязательства и права (требования) по настоящему Договору третьим лицам без письменного согласия другой Стороны, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Договором и ст. 711 ГК РК. 1.5. Деятельность Экспедитора регламентируется: ➢ Соглашением о международном Грузовом Сообщении (СМГС);	2.额外费用——执行方在提供货物转运服务过程中实际支付的与下列方面有关的费用： - 运输单据的重新设计； - 由于机车车辆被迫停工、货物储存和归还，如果由于提单填写不准确或不完整而在途中有货物的车辆或集装箱出现延误，则违反执行方指示的要求，在发货人名称、收货人名称、目的地国、过境站及其他资料不正确的情况下向订货人发出的付款后发送的信函；如果没有，发包人附在铁路运单上的单据不完整，以及货物要求和所附单据不完整从海关当局方面，在办理运输控制文件和保证支付关税方面，植物卫生检疫机关的要求；边界管制和其他管制； - 2.运输公司的运费和附加费不足； - 在哈萨克斯坦共和国和/或其他国家境内国际货物运输的起运站、目的地站和边境站完成工作指定国家监督机关）（ - 执行方在使用移动列车和/或集装箱方面的额外费用。 **1.合同对象** 1.1.执行方应支付佣金，并由订货人同时或单独完成或组织完成下列服务，其中包括： -在货物跨国境运输、国际运输中的运输和转运服务）（共和国内、国际）（进出口）运输和过境运输；在哈萨克斯坦共和国、独联体国家和远东国家境内，执行方应按照本合同规定的程序和条件以自己的名义为此支付费用。服务根据申请提供，费用由订货人承担，除非本合同的补充协议另有规定。 -为执行方代表其行事的货运代理和/或车辆/集装箱担保组织提供中介服务，根据申请并由订货人出资，但他不是发货人。 1.2.客户方应接受并向执行方支付所提供服务的费用，以及第三方执行方在本条件下为客户方任务所提供服务的费用。 1.3.执行方有权未经客户方同意，通过与第三方签订运输合同，使第三方参与执行任务，以本人名义并为订货人的利益进行的远征和其他安排。

- Тарифной политикой железных дорог государств-участников СНГ на перевозку грузов в международном сообщении;
- Тарифным руководством, действующим на дату оказания услуг;
- Законом Республики Казахстан от 8.12.2001 года №266-II «О железнодорожном транспорте»;
- Правилами перевозок грузов железнодорожным транспортом, утвержденными приказом Министра индустрии и инфраструктурного развития Республики Казахстан от 2.08.2019 года №612 (далее «Правила»);
- Правилами предоставления услуг экспедитора, утвержденными приказом Министра транспорта и коммуникаций Республики Казахстан 28.07.2004 года №296-I;
- другими нормативными правовыми актами Республики Казахстан, применимыми к перевозке.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. ИСПОЛНИТЕЛЬ ОБЯЗАН:

2.1.1. Оказывать услуги в соответствии с согласованной Сторонами Заявкой (Приложение № 1).

2.1.2. Сообщать Заказчику о выявленной неполноте и (или) недостатках полученной от него информации и документов, необходимых для организации перевозки груза. В случае неполноты информации запросить у Заказчика необходимые дополнительные данные и документы.

2.1.3. Выполнять принятые на себя обязательства по организации перевозок в соответствии с письменными указаниями Заказчика, а при отсутствии таких указаний - в соответствии с обычаями делового оборота или иными обычно предъявляемыми требованиями. Указания Заказчика должны быть конкретными, правомерными и осуществимыми.

2.1.4. Предоставить Заказчику инструкции о правилах заполнения перевозочных документов не позднее чем за 3 (три) календарных дня после получения подтверждения оплаты (исключая выходные и праздничные дни).

2.1.5. Производить взаиморасчеты со всеми участниками перевозочного процесса, за услуги, связанные с заданием Заказчика из средств, перечисленных Заказчиком Исполнителю.

2.1.6. Осуществлять контроль за перемещением груза на всем пути следования, независимо от того какими привлеченными транспортными средствами третьих лиц осуществляется перевозка грузов в рамках настоящего Договора.

2.1.7. Информировать Заказчика по его запросу об изменениях уровня тарифов и других условий перевозок, действующих или вновь вводимых нормативных актов, касающихся вопросов организации перевозок грузов Заказчика.

2.1.8. Информировать Заказчика в возможно короткий срок обо всех установленных фактах, препятствующих надлежащему исполнению Исполнителем своих обязательств по Договору и в дальнейшем действовать с учетом указаний Заказчика. В случае невозможности исполнения заявки, в течение суток с момента ее получения от Заказчика, направлять ему письменный отказ.

2.2. ИСПОЛНИТЕЛЬ ИМЕЕТ ПРАВО:

1.4.在履行本合同条款时，双方无权未经另一方书面同意，将本合同规定的义务和权利转让给第三方。双方，除本合同和民法第 711 条规定者外。

1.5.货运代理的活动由以下机构和法律文件严格规定：

- 《国际货物运输协定》；
- 独联体成员国铁路国际联运关税政策；
- 在提供服务之日起生效的关税指南；
- 哈萨克斯坦共和国 2001 年 12 月 8 日关于“铁路运输”的第 266-II 号法律；
- 哈萨克斯坦共和国工业和基础设施发展部部长 2019 年 8 月 2 日第 612 号命令批准的《铁路货物运输条例》：
- 哈萨克斯坦共和国运输和通讯部长 2004 年 7 月 28 日第 296-I 号命令批准的《运输代理服务规则》；
- 哈萨克斯坦共和国适用于运输的其他规范性法律文书。

2。当事人的权利和义务

2.1.执行方义务：

2.1.1.根据双方商定的申请提供服务（附件 1）。

2.1.2.3.向客户报告所发现的货物运输组织所需信息和文件的不足之处。如果信息不完整，请订货人提供必要的补充数据和文件。

2.1.3.在没有其他规定的情况下，根据商业惯例或其他通常规定的要求 履行客户书面指示所承担的批量运输义务，客户指示必须是具体的，合法的和可行的。

2.1.4.在收到付款确认后3个日历日之内向订货人提供关于填写运输单据规则的指示）节日。

2.1.5.用客户方向执行方列明的资金对与客户方任务有关的服务进行相互结算。

2.1.6.控制所有运输路线上的货物流动，无论所涉第三方的运输方式是什么本合同。

2.2.1. Приостановить исполнение услуг с удержанием груза или отказаться от исполнения согласованной Заявки в следующих случаях: - непредставления Заказчиком информации, необходимой для исполнения Договора; - несвоевременной или неполной оплаты услуг (счетов) Исполнителя в обусловленные настоящим Договором сроки; - недостаточности авансовых средств Заказчика для оплаты услуг Исполнителя и его Соисполнителей по согласованным Заявкам и Протоколам; - объявления уполномоченными на то компетентными органами конвенционных запретов на перевозки грузов в направлениях, указанных в согласованных Заявках; - в иных случаях, предусмотренных настоящим Договором. Приостановление исполнения Заявки осуществляется на период соответственно до предоставления необходимой информации, момента оплаты услуг, либо отмены конвенционного запрета на перевозки грузов на соответствующих направлениях. Указанное приостановление исполнения Заявки не считается неисполнением Исполнителем своих обязанностей и не влечет его ответственности. 2.2.2. В случае если срок неоплаты услуг (счетов), погашения задолженности превышает 5 (пять) банковских дней, Исполнитель вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения Заявки. При этом убытки, возникшие у Исполнителя, относятся на Заказчика. 2.2.3. По согласованию Сторон и за дополнительную плату, предоставлять прочие услуги, связанные с перевозкой Грузов в аспекте ст.708 Гражданского Кодекса Республики Казахстан и СТ РК 1294-2004 «Экспедиторские услуги на железнодорожном транспорте». 2.2.4. В одностороннем порядке зачесть суммы оплаты, поступившей на его расчетный счет, необходимой для оказания услуг по настоящему Договору, в счет погашения имеющейся задолженности Заказчика перед Исполнителем. 2.2.5. Исполнитель вправе взыскать с Заказчика неустойку за неоплату счетов Исполнителя в определенные настоящим Договором сроки, предусмотренные п.п.2.3.10., 3.5., 3.6., 3.8., 4.7., 4.14. Договора в размере 0,1% от суммы счета за каждые сутки просрочки платежа. 2.2.6. Изменять стоимость Услуг в случае введения новых железнодорожных тарифов и ставок на перевозку грузов железнодорожным транспортом, предварительно уведомив Заказчика. 2.2.7. Требовать возмещения убытков в случае невыполнения либо ненадлежащего выполнения Заказчиком условий настоящего Договора. 2.2.8. Заключать от имени и по поручению Заказчика, на основании доверенности выданной Заказчиком и/или по доверенности, выданной иным указанным Заказчиком лицом, Договор перевозки груза путём обеспечения оформления транспортной накладной в пользу Заказчика или иного указанного им лица. При этом Заказчик или такое лицо становится обязанным и несет ответственность по Договору перевозки, заключенному Исполнителем с перевозчиком (перевозчиками), вне зависимости от того, был ли он в них упомянут или нет. **2.3. <u>ЗАКАЗЧИК ОБЯЗАН:</u>** 2.3.1. До отправки заявки на транспортно-экспедиционное обслуживание (далее – Заявка) направлять Исполнителю	2.1.7.根据客户的要求，向其通报现行或新颁布的法规的关税及其他运输条件的变化情况，关于订货人货物批量运输问题。 2.1.8.在尽可能短的时间内通知客户所确定的所有事实，妨碍执行方适当履行合同规定的义务并继续遵照客户方指示行事的行为。如果执行方无法履行义务，在收到客户要求之日起 24 小时内，以书面形式通知客户不可能完成请求. **2.2.执行方权利：** 2.2.1.在下列情况下暂停履行保留货物的服务或拒绝履行商定的投标书： -雇主未能提供履行合同所需的资料； -执行方在本合同规定的期限内未及时支付或未支付服务费 -客户方预付款不足，无法按照商定的申请书和协议支付执行方及其共同执行方的服务； -经授权的主管当局宣布禁止在商定的申请书中所列的目的地运输货物的公约； -本条约规定的其他情况。 在提供必要的信息之前，在服务支付之日，或在取消公约禁止运输的期限内，暂停申请在适当的方向。上述暂停执行申请不应视为执行方不履行其义务，也不应引起执行方的责任。 2.2.2.如果未支付服务费的期限）超过5个银行工作日，执行方有权单方面拒绝执行申请。在这种情况下，执行方所遭受的损失由订货人承担。 2.2.3.根据双方协议及附加费用，提供其他服务，根据《哈萨克斯坦共和国民法典》第708条和第1294-2004条，“铁路运输代理服务”。 2.2.4.单方面从其收到的根据本合同提供服务所需支付的款项中减除，在支付客户方现有债务的基础上 2.2.5.执行方有权在本合同规定的期限内向客户方收取违约金，违约金为合同金额为发票金额的 0.1%，每延期一天。 2.2.6.在采用新的铁路运价和铁路运输货物运费率的情况下，提前通知订货人修改服务价格。 2.2.7.如客户方不履行或者不适当履行本合同条款，要求赔偿损失

запрос на расчет стоимости предполагаемой перевозки (далее - Запрос). 2.3.2. Заблаговременно направлять заполненную и подписанную Заявку Исполнителю в письменной форме с содержанием достоверной и полной информации о свойствах груза, условиях его перевозки, а также иную информацию, необходимую для выполнения им своих обязанностей по Договору. 2.3.3. При необходимости, на основании согласованной Сторонами Заявки Заказчик обязан формировать месячный план перевозок грузов формы ГУ-12, утверждаемый администрацией железной дороги. 2.3.4. Заказчик обязан согласовать с Исполнителем возможность внесения изменений в утвержденный администрацией железных дорог месячный план перевозок не менее чем за 10 (десять) календарных дней до конца текущего месяца с предоставлением соответствующих документов. 2.3.5. По просьбе Исполнителя выдавать доверенность на право совершения транспортно-экспедиторских операций по форме, предоставленной Исполнителем. 2.3.6. Немедленно письменно информировать Исполнителя о любых изменениях в ранее представленной информации. Не уведомление Исполнителя дает последнему право законно полагать, что никакого существенного изменения не происходило и информация, используемая в рамках оказания Услуг, является достоверной и исчерпывающей. 2.3.7. Обеспечивать Исполнителя инструкциями в отношении груза, на который не разработаны соответствующие правила перевозки, утвержденные уполномоченными органами. 2.3.8. Своевременно предоставлять к перевозке груз в надлежащей упаковке, с маркировкой, обеспечивающей сохранную перевозку в соответствии с установленными требованиями. 2.3.9. В случае необходимости проведения каких-либо работ или оказания услуг, не предусмотренных настоящим Договором, Приложениями к нему и Заявкой на отгрузку конкретной партии груза, за 1 (одни) сутки до начала выполнения работ согласовывать с Исполнителем и выдать дополнительную Заявку с гарантией оплаты таких работ/услуг, в том числе дополнительных услуг и работ по грузам, связанных с погрузо-разгрузочными работами, хранением груза, услугами железной дороги и пр. 2.3.10. Оплачивать дополнительные расходы Исполнителя, подтвержденные документально, которые возникли у Исполнителя при выполнении настоящего Договора, в течение 5 (пяти) банковских дней со дня получения соответствующего счета. **2.4. <u>ЗАКАЗЧИК ИМЕЕТ ПРАВО:</u>** 2.4.1. Давать письменные указания Исполнителю, в рамках полномочий, предоставленных ему настоящим Договором. 2.4.2. Требовать у Исполнителя предоставления информации о местонахождении груза, в процессе его перевозки. 2.4.3. Обоснованно, на основании Акта, подписанного уполномоченными представителями сторон, отказаться от поданных транспортных средств, непригодных для перевозки данного вида груза Заказчика и не соответствующих требованиям, установленным для данного вида транспорта нормативными правовыми актами РК и международными документами. В этом случае Заказчик не несет ответственность за отказ от загрузки транспортных	2.2.8.根据客户方和/或其他指定的客户方签发的委托书，代表客户方并根据客户方的委托书签订合同；以保证办理有利于订货人或其指定的其他人的运单为形式的运输合同。在这种情况下，客户方或该人根据执行方与承运人订立的运输合同而成为承运人的义务和赔偿责任，而不论该人是谁。他是否被提到或不。 **2.3.客户义务：** 2.3.1.在发出运输发送服务申请书之前（以下简称申请书）向执行方提出计算预计运输费用的请求书，以下简称请求书。 2.3.2.预先以书面形式向执行方提交已填好并签署的申请书，其中应包含关于货物性质、运输条件及货物运输条件的准确而完整的信息。履行条约义务所需的其他资料。 2.3.3.如有必要，根据双方商定的报价，订货人必须制定经铁路管理局批准的包装-12 型货物每月运输计划。 2.3.4.客户方应与执行方协商，在不少于 10 个日历日的时间内对铁路管理部门批准的每月运输计划进行修改的可能性）。在本月底之前提供有关文件。 2.3.5.应执行方请求，根据执行方提供的形式签发运输代理业务委托书。 2.3.6.3.将以前提供的任何资料所发生的变化立即以书面形式通知执行方。如果不通知执行方，执行方就有权合理地认为在提供服务过程中所使用的信息也没有发生重大变化，这是可靠的和全面的。 2.3.7.3.向执行方提供有关未制定相关运输规则的货物的指示，并由主管当局批准。 2.3.8.2.及时以适当包装的方式交付货物运输，并加上确保货物完好无损的标记。 2.3.9.在需要进行本合同及其附件和对某一批货物的装运申请中未作规定的任何工作或提供服务的情况下，在工作开始前（1）天与执行方协商并提出补充申请，同时保证支付这些工作/服务的费用。包括与装卸、储存、铁路服务等有关的额外服务和货物工程。 2.3.10.支付执行方在履行本合同过程中发生的执行方额外费用，5 个银行工作日）从收到有关账户之日起。

средств и не возмещает Исполнителю расходы за не предъявление груза к перевозке. **3. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ** 3.1. Ставка на услуги, оказываемые по настоящему Договору Исполнителем, может включать: - стоимость услуг Перевозчика и комиссионное вознаграждение Экспедитора, также может включать стоимость иных услуг, связанных с перевозкой груза. Ставка (тариф Исполнителя) согласовывается Сторонами и указывается в Приложении №1 (Заявка), являющееся неотъемлемой частью настоящего Договора. Датой оказания услуги является дата - на основании календарного штемпеля станции отправления - последний день месяца, в котором произошла отправка груза. 3.2.1 Валюта договора – доллар США. Валюта платежа – доллар США. 3.2.2 Предварительный объем транспортно-экспедиционных услуг составляет $ 5 000 000 (пять миллионов долларов США). При необходимости превышения указанной суммы Стороны составляют дополнительное соглашение к настоящему Договору. 3.3. Все расходы, связанные с переводом денежных средств на расчетный счет Сторон, несет Сторона-отправитель. 3.4. Оплата провозных платежей и дополнительных сборов в рамках данного Договора может производиться со счета третьего лица, не являющегося участником данного Договора с обязательной отметкой в платежном поручении реквизитов Заказчика (наименования компании, номер Договора, номер счета) и предоставлением Заказчиком подтверждающего письма за зачет суммы поступления по настоящему Договору. 3.5. Заказчик оплачивает Исполнителю все документально подтвержденные дополнительные расходы, штрафы, пени, неустойки, понесенные Исполнителем по вине Заказчика, в ходе исполнения настоящего Договора. 3.6. Оплата дополнительных расходов, штрафов, пеней, неустоек по настоящему Договору производится Сторонами в течение 5 (пяти) банковских дней с момента получения соответствующего письменного требования, если иные сроки прямо не предусмотрены настоящим Договором. 3.7. Исполнитель в течение 2 (двух) рабочих дней с даты согласования Заявки выставляет Заказчику счет на предварительную оплату. Оказание услуг Исполнителем без подписанного Сторонами Заявки не осуществляется. 3.8. Оплата услуг Исполнителя по согласованным Заявкам производится Заказчиком в размере 100% предоплаты, если иное не предусмотрено Заявкой и/или Дополнительным соглашением, в течение 3 (трех) банковских дней со дня получения факсимильной или электронной копии счета на оплату, выставленного за предоставляемые по настоящему договору услуги путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя. 3.9. В случае необходимости оказания Исполнителем дополнительных услуг по поручению Заказчика, стоимость таких услуг определяется новой заявкой и протоколом цены. 3.10. При введении администрациями дорог новых тарифов, дополнительных платежей и сборов, Исполнитель оставляет за собой право в одностороннем порядке изменить стоимость услуг, с обязательным уведомлением Заказчика. Не подлежит изменению ставка на грузы Заказчика, находящиеся в пути следования по территории стран СМГС.	**2.4.客户权利：** 2.4.1.在本合同授予执行方的权力范围内，向执行方提供书面指示。 2.4.2.要求执行方在货物运输过程中提供货物所在地的信息。 2.4.3.根据双方授权代表签署的证书，有正当理由拒绝提供不适合向订货人运输该类型货物的运输工具不符合哈萨克斯坦共和国规范性法律文书和国际文书规定的运输方式要求。在这种情况下，客户方对拒绝装载车辆不承担责任，也不赔偿执行方未提交货物运输的费用。 **3。服务成本及结算程序** 3.1.执行方按本合同提供服务的费率可包括： -承运人的服务费用和发货人的佣金也可包括与货物运输有关的其他服务费用。 执行方税率由双方商定，并在附件 1 中注明），申请书是本合同不可分割的一部分。提供服务的日期是根据发站的日期，即发货月份的最后一天。 3.2.1 合同货币为美金。支付货币为美金。 3.2.2 双方商定的初步货运服务量为 5 000 000（5 百万）美金。 如有必要超出指定的货运服务量， 双方可签订本合同的补充协议 3.3.将资金汇往缔约方结算帐户的一切费用由发货方承担。 3.4.本合同项下的运费和附加费用可由第三方支付，不属于本合同当事方的公司名称及合同号，必须在支付委托书上注明本合同规定的利润额的抵押品。 3.5.客户方应向执行方支付执行方因客户方过错而发生的一切附加费用、罚款、违约金，在履行本合同过程中 3.6.支付额外费用，罚款，罚款，本合同规定的违约金由双方在收到相应书面要求后 5 个银行工作日内支付。除非本合同另有明文规定。 3.7.执行方自谈判报价之日起两个工作日内向订货人开出预付款帐单。未经双方签署的申请，执行方不得提供服务。

3.11. Один раз в квартал Исполнитель направляет акт сверки взаиморасчетов, который подписывается Заказчиком в течение 3 рабочих дней, либо Заказчик предоставляет мотивированный отказ. В случае отсутствия мотивированного отказа и невозвращения подписанного Акта сверки в течение указанного срока, Акт сверки считаются подписанным Заказчиком без замечаний в полном объеме. 3.12. Исполнитель не позднее 15 числа месяца, следующего за отчетным месяцем, предоставляет Заказчику следующие документы: - акт выполненных работ (оказанных услуг) (форма Р-1) (далее – Акт Р-1), в котором указывается стоимость Услуг; - счет – фактуру на сумму оказанных Услуг, выписанную в электронной форме в информационной системе электронных счетов-фактур; - расчетную ведомость к Акту Р-1 подписанную Исполнителем и номера отправок, вагонов, дату отправки, станции отправления и назначения. Акт Р-1 подписывается Заказчиком и возвращается Исполнителю в течение 3 (трех) календарных дней с даты его получения или предоставляется мотивированный отказ. В случае отсутствия мотивированного отказа и невозвращения подписанного Акта Р-1 в течение указанного срока, Услуги считаются принятыми Заказчиком без замечаний в полном объеме. В случае превышения стоимости Услуг, оплату разницы между суммой предоплаты и суммой фактически оказанных услуг по соответствующему счету Исполнителя, Заказчик обязан произвести оплату в течение 3 (трех) рабочих дней. В случае остатка денег Заказчика на расчетном счете Исполнителя, Исполнитель вправе засчитать такой остаток в счет будущих своих услуг, либо вернуть Заказчику в течение 15 (пятнадцати) рабочих дней после получения письменного запроса. **4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН** 4.1. За ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору, Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республика Казахстан и настоящим Договором. 4.2. В случае несвоевременной оплаты выставленных Экспедитором счетов-фактур, последний может предъявить к Заказчику требование об уплате неустойки в размере 0,1% от неоплаченной суммы за каждый день просрочки платежа. 4.3. Заказчик несет ответственность перед Исполнителем или третьими лицами за возможную порчу, целостность вагона и сохранность груза, на путях не общего пользования. 4.4. При привлечении Заказчиком третьих лиц к исполнению своих обязательств по Договору, Заказчик несет перед Исполнителем ответственность, за его действия, как за свои собственные. 4.5.Сторона, нарушившая свои обязательства по настоящему Договору, должна без промедления устранить их или принять меры к устранению последствий данного нарушения. 4.6. Заказчик оплачивает неустойку при погрузке более 2-х суток и выгрузке на станции более 2-х суток в размере **40 $** за каждый вагон в сутки, а при задержке вагонов свыше 5	3.8.客户根据商定的申请向执行方支付服务费 100%的预付款，除非申请书和/或补充协议另有规定，在收到付款帐单的传真或电子复印件之日起的 3 个银行工作日内，通过向执行方结算账户划拨资金，在本合同项下提供服务而收取的费用。 3.9.在执行方需要为客户方提供补充服务的情况下，这些服务的价值由新的申请书和价格协议确定。 3.10.执行方保留单方面改变服务费用的权利。必须通知订货人。在国际货协国家境内运输的客户的运费率不得更改。 3.11.执行方应每季度发送一次相互结算核对单，客户方应在 3 个工作日内签字，或客户方应提交所说明的拒绝理由。如果在规定的期限内没有拒绝和未退回所签署的核对单的理由，核对单应视为客户方签署的，未经全部评议。 3.12.执行方应在所报告月份后的下一个月15日以前向客户方提供下列文件： 表格P-1）以下是列明服务价值的P-1号文件。 -在电子发票信息系统中以电子形式签发的服务金额发票； -对p-1号法案的结算明细表，由执行方签字并注明发货号、车皮号、发货日期、起运站和目的地。 证书P-1由客户方签字，在收到证书后3个日历日内返还执行方，或者提供拒绝的理由。如果在规定的期限内没有拒绝签署的p-1号法令的理由和未返回，服务应被视为已被客户方完全接受而无需评论。如果超过服务价值，预付款金额与实际提供服务金额之间的差额应在执行方相应帐户中支付给客户方。三个工作日。如果客户方在执行方结算账户中有余款，执行方有权将余款记入其未来服务账户。或者在收到书面询问后15个工作日之内返还给订货人。 **4。双方责任** 4.1. 根据哈萨克斯坦共和国法律和本合同，双方对不适当履行本合同规定的义务负有责任。 4.2. 如果对货运代理发出的增值税发票不及时支付，则后者可能会要求买方支付未付款项，费率为每日付款延迟的未付款额

(пяти) суток размер неустойки увеличивается в 2 (два) раза. При этом неполные сутки считаются как полные. 4.7. За отказ от использования запланированного и согласованного количества Вагонов, Исполнитель вправе требовать от Заказчика возмещение расходов по порожнему пробегу Вагонов до станции назначения (погрузки), станции задержки (бросания), простою на магистральных станционных путях (путях общего пользования), передислокации Вагонов на другие станции, а также штраф, возникшие в связи с отказом от их использования. 4.8. Заказчик несет ответственность перед Исполнителем за последствия, возникшие в результате неполного, неправильного, недостоверного оформления перевозочных документов, невыполнение Заказчиком (грузоотправителем/грузополучателем) требований таможенных, налоговых и иных государственных органов стран, по которым осуществляется перевозка, и возмещает Исполнителю все документально подтвержденные расходы, понесенные Исполнителем вследствие указанных действий. проверять достоверность представленных Клиентом документов, а также информации о свойствах груза, об условиях его перевозки и иной информации, необходимой для выполнения условий Договора. 4.9. Ответственность за любую утрату или повреждение груза в пути несет Перевозчик (согласно ст.76 Закона «О железнодорожном транспорте Республики Казахстан»), если не будет доказано иное. 4.10. Исполнитель не несет ответственности за любую утрату или повреждение Груза, или любой его части, погруженного или транспортируемого в Вагонах, и Заказчик настоящим освобождает Исполнителя от каких-либо претензий и/или исков о возмещении каких-либо убытков в связи с утратой или повреждением Груза. 4.11. Любая оплата, включая оплату штрафов, пени, неустоек по настоящему Договору производится Сторонами течение 5 (пяти) банковских дней с даты получения соответствующего письменного требования, если иные сроки прямо не предусмотрены пунктами настоящего Договора. **5. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (ФОРС-МАЖОР)** 5.1.Сторона, ссылающаяся на форс-мажорные обстоятельства, обязана в течение 3 дней с даты наступления таких обстоятельств информировать другую Сторону об их наступлении по факсу с подробным описанием инцидента, включая оценку ожидаемого времени его наступления и его последствий для исполнения сторонами своих обязательств. И не позднее чем в течение семи дней направить другой Стороне по факсу документ от компетентного органа, подтверждающий факт наступления форс-мажора (включая содержание, время и степень тяжести). и по экспресс почте отправить другой Стороне оригинал документа-подтверждения. Своевременно предоставлять регулярные отчеты в течение форс-мажорных обстоятельств. В течение трех дней после окончания форс-мажорных обстоятельств сторона применяет факс для информирования другой стороны о завершении мероприятия.	的 0.1％. 4.3. 客户方对执行方或第三方在非公用线路上可能发生的损坏、车厢完整性和货物安全负责。 4.4. 在客户方诱使第三方履行合同规定的义务时，客户方应向执行方负责执行方的行为，就像对自己的行为负责一样。 4.5. 违反本合同项下义务的一方，必须要有处理消除违约行为或采取消除违约后果的措施。 4.6.定货方应支付罚金。每班货 2 天以上，在车站卸货 2 天以上，每班货 40 $。如车辆延误超过 5 天）罚款数额增加 2 倍。在这种情况下，不完整的 24 小时被认为是完整的。 4.7.对于不使用计划和商定数量的车辆，执行方有权要求订货人补偿到目的站的空车里程的费用）（装载，延迟站）在（一般使用的）干线车站线路上停留，将车辆调到其他车站，以及因取消使用而产生的罚款。 4.8. 客户方应向执行方负责因运输单据不完整、不正确、不可靠而造成的后果。托运人/收货人未能满足运输地国家的海关、税务和其他国家机关的要求。并补偿执行方因上述行为而发生的一切文件证明的费用。 执行方检查客户提供的文件的正确性，以及有关货物的属性、货物的运输条件以及履行本合同之条款所必须之其他信息的准确性; 4.9.根据《哈萨克斯坦共和国铁路运输法》第 76 条，除非另有证明，运输途中货物的任何灭失或损坏应由承运人负责。 4.10.执行方对在车厢内装载或运输的货物或其中任何部分的任何灭失或损坏不负责任，客户方特此解除执行方责任。（a）就货物的灭失或损坏提出的任何索赔或要求赔偿的索赔或要求。 4.11.自收到相应书面要求之日起 5 个银行工作日内，双方支付包括罚款、罚款、违约金在内的任何款项。除非本合同各款另有明文规定。

5.3. Сведения о наступлении обстоятельств форс-мажора подтверждаются Торговой палатой страны, находящейся на территории, где наступили данные обстоятельства. 5.4. Отсутствие уведомления и соответствующего подтверждения означает отсутствие обстоятельств непреодолимой силы. 5.5. Если договор не может быть исполнен в установленный срок из-за форс-мажорных обстоятельств, то срок выполнения обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют такие обстоятельства и их последствия.	**5.不可抗力** 5.1.遭遇不可抗力的一方应在不可抗力发生之日起三天内，用传真通知另一方，描述事件的详细情况，包括对事件预期影响时间的评估和对当事人履约的影响。并最迟在七天内用传真向另一方提交经权威机构确认的确实发生了不可抗力（包括内容、时间和严重程度）的证明函，用特快专递向另一方邮寄该证明函正本。在不可抗力事件持续的时间内，及时提供定期的报告。不可抗力结束后三天内，该方应用传真通知另一方说明该事件已结束。 5.3.发生不可抗力情况的消息由发生不可抗力情况的所在国商会予以确认。 5.4.没有通知和相应的确认，即不存在不可抗力情况。 5.5.因不可抗力致使合同不能按期履行时，则其履行合同的时间相应延长，延长期等于不可抗力因素的影响时段。
6. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ 6.1. Для разрешения споров по Договору Стороны предъявляют друг другу претензии по спорным вопросам. 6.2. Претензия должна содержать извещение о нарушении условий Договора, доказательства такого нарушения, а также требования, которые, по мнению Стороны, предъявляющей претензию, подлежат удовлетворению. 6.3 Сторона, получившая претензию, в течение 15 (пятьнадцати) дней со дня получения претензии, обязана мотивированным письмом сообщить другой Стороне результаты ее рассмотрения. 6.4 Претензии предъявляются в письменной форме и подписываются уполномоченными лицами Исполнителя либо Заказчика. 6.5 При невозможности разрешения указанных споров и разногласий между Сторонами в претензионном порядке, они подлежат рассмотрению в постоянно действующем Первом Экономическом Арбитраже (БИН 160840015206). Стороны пришли к соглашению о единоличном рассмотрении спора, избрание (назначение) состава, рассматривающего спор, поручают Первому Экономическому Арбитражу в соответствии с регламентом (правилами) арбитража. Решение окончательное и обязательно для Сторон настоящего Договора, обжалованию не подлежит. Арбитражное разбирательство производится на русском языке, без вызова сторон, по представленным в дело материалам. Корреспонденция направляется по адресу и электронному адресу, указанному в настоящем договоре, или же фактическом месте нахождения Сторон или их органов. При изменении адреса Стороны заблаговременно, письменно уведомляют друг друга и Арбитраж в течении трех календарных дней. В случае если Стороны не уведомили об изменении адреса места нахождения, документы направляются и считаются вручёнными должным образом по адресу и электронному адресу, указанному в настоящем договоре. 6.6 Стороны подтверждают, что ознакомлены и согласны с Регламентом Первого Экономического Арбитража лично либо с сайта: www.arbitrsud.kz. Регламент Первого Экономического Арбитража является неотъемлемой частью настоящей арбитражной оговорки	**6。争端解决程序** 6.1 为解决合同规定的争议，双方应就争议问题相互提出索赔。 6.2 索赔要求必须包括有关本合同违约的通知、这类违约的证据、以及索赔方觉得双方应该给予满足的要求。 6.3 收到索赔的一方应在收到索赔要求之日起 15 天内，以书面形式将审查结果通知另一方。 6.4 索赔要求应以书面形式提出，并由执行方或客户方授权人签名。 6.5. 当事各方就争端的单一审理达成协议，选举（任命）审理争端的人员，根据《仲裁规则》（（裁决是终局的，对本合同双方都有约束力，不得上诉。仲裁程序应使用俄语进行，不应根据案件中提交的材料向当事各方发出邀请。1.通信应发送给本合同所指明的地址和电子地址，或当事人或其主管机关的实际所在地。双方在变更地址时，应提前书面通知对方，并在三个日历日内仲裁。如果当事人未通知变更所在地，则文件应按适当方式发送并视
7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ	

7.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня подписания и действует по «31» «декабря» 2024 года включительно, а в части расчетов - до их полного выполнения. Срок действия настоящего Договора продлевается на следующий календарный год, если ни одна из Сторон не позднее, чем за 30 (тридцать) календарных дней до окончания срока действия Договора письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении расторгнуть настоящий Договор. 7.2. Настоящий Договор, может быть, расторгнут досрочно любой из Сторон с обязательным письменным уведомлением об этом другой Стороны не позднее, чем за тридцать календарных дней до даты расторжения. Досрочное расторжение либо прекращение настоящего Договора не освобождает Стороны от исполнения обязательств, не исполненных (не завершенных) к моменту такого расторжения (прекращения), и ответственности за нарушение условий Договора. 7.3. Договор считается расторгнутым только после исполнения обязательств между Сторонами и завершения всех денежных расчетов по настоящему Договору. 7.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть совершены в письменной форме, подписаны уполномоченными представителями Сторон с проставлением оттисков печатей. Изменения и дополнения к настоящему Договору, совершенные в надлежащей форме, являются неотъемлемой частью настоящего Договора. 7.5. Вся почтовая переписка, направление телеграфных сообщений, касающихся исполнения условий настоящего Договора, осуществляется сторонами по почтовым адресам, электронной почте, указанным по условиям настоящего Договора. Заказчик гарантирует, что почтовый адрес, указанный по условиям настоящего Договора, является его юридическим и фактическим адресом. Вся оперативная переписка, направление копий документов осуществляется посредством факсимильной, электронной связи, по адресам, указанным по условиям настоящего Договора. Переписка по электронной почте имеет обязательную юридическую силу. Ответственность за предоставление недостоверных сведений о месте своего нахождения, номерах факсимильных и электронных адресов и возникшие в связи с этим у Сторон последствия в части невозможности исполнения обязательств по Договору и убытки принимает на себя Сторона, представившая недостоверные сведения о месте своего нахождения и номерах для обмена информации и документами. 7.6. При изменении почтовых и/или банковских реквизитов, органов управления юридического лица, внесение изменений в учредительные документы, Стороны обязаны информировать друг друга в письменной форме в 5 (пяти) дневный срок со дня таких изменений. 7.7. При исполнении настоящего Договора Стороны руководствуются нормами международного права, а также Уставом, Правилами и другими нормативно-правовыми актами, и документами, регламентирующими деятельность железнодорожного транспорта. 7.8. Стороны устанавливают, что положения настоящего Договора и иная информация, передаваемая Сторонами друг другу, являются конфиденциальной информацией. Стороны	为已送达地址和电子地址，本合同规定的期限。 6.6 双方确认，已亲自或从以下网站了解并同意《第一次经济仲裁规则》：www.arbitrsud.kz。第一经济仲裁规则是本仲裁条款不可分割的组成部分 **7。其他条件** 7.1.本合同自双方签字之日起生效，有效期至 2024 年 12 月 31 日，在双方之间就货运代理所提供的服务进行完全结算之后，双方的义务尤其是本合同项下的相互结算方可被终止。本协议自到期日起自动续展一年，除非任何一方在本协议有效期届满日前 30 天内以书面形式通知另一方不再续展。 7.2 任何缔约方可在不迟于终止日期之前的三十个日历日之前通过另一方的书面通知终止本协议。 为提前终止或终止本协议，并不免除双方在终止（取消）时履行未履行（未完成）的义务，以及违反协议条款的责任。 7.3.只有在双方履行义务并完成本合同规定的全部货币结算后，合同方可被视为解除合同。 7.4.对本合同的所有修改和补充均应以书面形式完成，由双方授权代表签字盖章。以适当形式对本合同作出的修改和补充，应构成本合同不可分割的一部分。 7.5.与履行本合同条款有关的所有邮政通信、电报通信均由双方通过电子邮件、电子邮件进行。按本合同条款规定提供。客户方保证，按本合同条款规定指定的邮政地址为其法定地址和实际地址。 所有业务通信、发送文件副本均通过传真、电子通信方式发送至本协议条款规定的地址。电子邮件通信具有法律约束力。为交换信息和文件而提供虚假位置信息和传真和电子邮件地址号码的一方，应承担其提供虚假位置信息、传真和电子邮件地址号码的责任，以及由此给双方造成的无法履行合同义务的后果和损失。 7.6.在变更邮政、银行要项或法人管理机关的情况下，对成立文件进行修改；缔约方必须在变更之日起五天内以书面形式通知对方。

не вправе разглашать конфиденциальную информацию или передавать её третьим лицам без предварительного согласия другой Стороны, за исключением случаев, когда разглашение такой информации требуется в соответствии с действующим Законодательством. 7.9. Настоящий Договор составлен в двух идентичных экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.	7.7.在履行本合同时，双方应遵循国际法规则以及《宪章》、规则和其他法律法规及文件，铁路运输管理条例。 7.8.双方确定，本协定的条款和双方彼此提供的其他信息是机密信息。 双方没有权利在未与其他双方初步同意的情况下披露机密信息或将其提供给第三方，除非根据立法要求披露此类信息的情况除外。 7.9.本合同一式两份，用俄文书就，双方各执一份，具有同等法律效力。
8.ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН **ИСПОЛНИТЕЛЬ:** KEME Company LLP **Company Address:** 4 floor, BC “Downtown”, “Geneva” block, 1/5 R. Koshkarbayev av., Astana, Republic of Kazakhstan, 010000 **Bank name:** JSC Halyk Bank, Almaty, Kazakhstan **SWIFT:** HSBKKZKX **Account №:** KZ396017111000018198 **Bank Address:** ALMATY, KAZAKHSTAN **Bank Correspondent:** **SWIFT/BIC:** IRVTUS3N **Bank name:** Bank of New York Mellon, New York, USA **Corr.Account:** 8900372605 **Tel: +7(7172) 72-54-68** **e-mail: info@keme.kz** **Директор** **_____**/Абильдинова А.З./ **М.П.**	**8。双方法定地址及银行资料** **执行者：** KEME Company LLP **Company Address:** 4 floor, BC “Downtown”, “Geneva” block, 1/5 R. Koshkarbayev av., Astana, Republic of Kazakhstan, 010000 **Bank name:** JSC Halyk Bank, Almaty, Kazakhstan **SWIFT:** HSBKKZKX **Account №:** KZ396017111000018198 **Bank Address:** ALMATY, KAZAKHSTAN **Bank Correspondent:** **SWIFT/BIC:** IRVTUS3N **Bank name:** Bank of New York Mellon, New York, USA **Corr.Account:** 8900372605 **Tel: +7(7172) 72-54-68** **e-mail: info@keme.kz** 经理 _____/Abildinova A.Z./ 印章

ЗАКАЗЧИК: **“_”** **公司地址:** **银行详细信息:** **Директор** **_____/_____ /** **М.П.**	客户： **“_”** **公司地址:** **银行详细信息:** 经理 _____/ _____/ 印章

Приложение №1 к Договору
экспедиционного
обеспечения при перевозке грузов
№_____

Заявка №

«__» _____ 2024 г. ТОО «Компания «КЕМЕ»

Период перевозки*	
Вид сообщения	
Станция (пункт) отправления*	
Входная станция КЗХ	
Грузоотправитель	
Погранпереходы СНГ	
Станция (пункт) назначения*	
Грузополучатель	
Наименования груза*	
Код груза (ГНГ / ЕТСНГ) *	
Кол-во контейнеров/вагонов*	
Принадлежность вагонов/контейнеров*	
Загрузка вагона/контейнера, тонн*	
Типоразмер контейнеров/вагонов	
Род подвижного состава*	
Примечание	

* - Поля, обязательные для заполнения в Заявке

Примечание:
1. Заявка принимается к исполнению при наличии 100% (сто процентной) предоплаты с момента получения пописанных Заказчиком Заявки (Приложение № 1)
2. В примечании указывается дополнительные условия: *(необходимость предоставления слежения, терминальных услуг, подачи плана и т.п.).*

Заказчик /_____/
м.п.

第__号运输代理合同的第 1 附件

第__号申请

2024 年 KEME Company LLP 有限公司

运输期*	
消息种类	
发站（站）*	
保护区入口站	
发货人	
独联体边境通道	
终点站*	
收货人	
货物名称*	
货物代码）（货物统一目录/货物统一关税统计目录）*	
车辆集装箱的数量和重量*	
车辆/集装箱附件*	
装载车厢/集装箱，吨*	
车辆集装箱标准尺寸	
机车车辆种类*	
说明	

*-必须填写的领域

注：

1。从收到客户方签字的报价（见附件 1）起，100%预付款的申请就可以执行）

2。说明中还规定了附加条件：(提供跟踪、终端服务、提交计划等的必要性)。

客户人：

印章